



Vol. 269  
October  
2013

*Konnichiwa!*

# NAGAOKA

International Affairs Division, Nagaoka City Office  
2-2-6 Ôte Street, Nagaoka City Phone: 0258-39-2207 Fax: 0258-39-2280  
E-mail: [intlexchange@city.nagaoka.lg.jp](mailto:intlexchange@city.nagaoka.lg.jp)

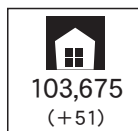
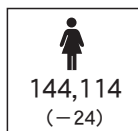
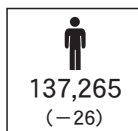
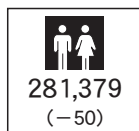
URL: <http://www.city.nagaoka.niigata.jp/> (長岡市ウェブサイト) →  
English (Nagaoka International Affairs Center) →  
地球広場 (International Affairs Center) → Konnichiwa Nagaoka

## “AÔRE Mi Amore NAGAOKA” Feel the Lively Spirit of Nagaokans



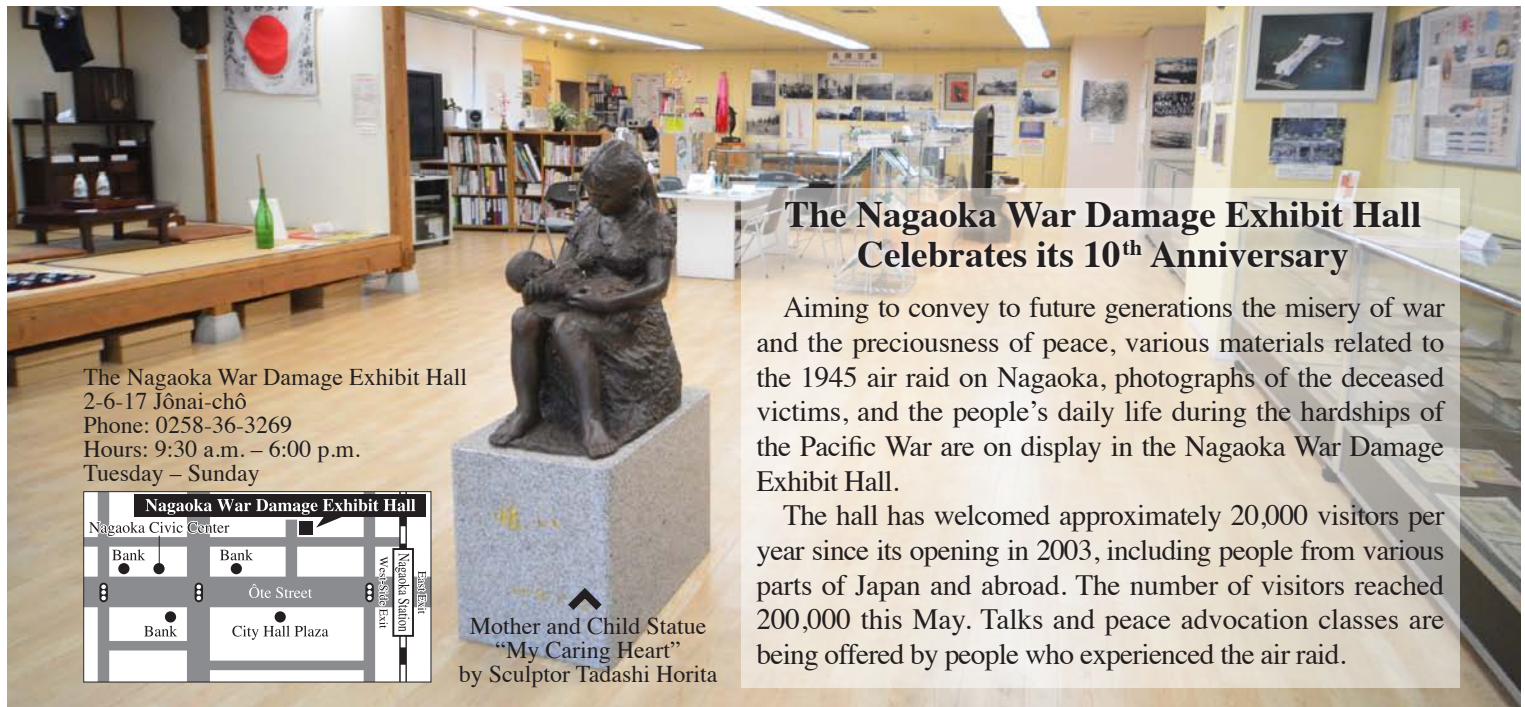
On Sunday, September 22<sup>nd</sup>, a total of 650 performers showed their talent in 12 programs such as singing, dancing, baton twirling, acrobatics on ladders, large-scale calligraphy performances, and many other interesting acts. The arena and *Nakadoma* at City Hall Plaza - *Aôre Nagaoka* were connected together to form an expanded stage for all these performances. Mr. Ryûdô Uzaki, a musician and actor, was the executive producer. Ms. Yôko Aki, a songwriter and actress, was the executive MC.

Population and Households  
As of September 1, 2013  
(compared to the previous month)



### Major Features:

Memorial Programs for the 2004 Great Chûetsu Earthquake-----	p. 2
Nuclear Disaster Drill-----	p. 2
Phoenix Ôhashi Bridge Will Open-----	p. 3
Seasonal Events-----	pp. 6 - 7
Sale of Recycled Items-----	p. 7
Major Emergency Medical Facilities-----	p. 8
Subsidies for Childbirth-----	p. 8
Enrollment in Nursery Schools -----	p. 8



The Nagaoka War Damage Exhibit Hall  
2-6-17 Jônai-chô  
Phone: 0258-36-3269  
Hours: 9:30 a.m. – 6:00 p.m.  
Tuesday – Sunday



Mother and Child Statue  
“My Caring Heart”  
by Sculptor Tadashi Horita

## The Nagaoka War Damage Exhibit Hall Celebrates its 10<sup>th</sup> Anniversary

Aiming to convey to future generations the misery of war and the preciousness of peace, various materials related to the 1945 air raid on Nagaoka, photographs of the deceased victims, and the people's daily life during the hardships of the Pacific War are on display in the Nagaoka War Damage Exhibit Hall.

The hall has welcomed approximately 20,000 visitors per year since its opening in 2003, including people from various parts of Japan and abroad. The number of visitors reached 200,000 this May. Talks and peace advocacy classes are being offered by people who experienced the air raid.

## Memorial Programs for the 9<sup>th</sup> Anniversary of the 2004 Great Chûetsu Earthquake Wednesday, October 23<sup>rd</sup>, 2013

~ In Condolences to the Victims, with Appreciation for Support, for Sharing Determination toward Further Recovery,  
and to Help the Catastrophe-Affected People in East Japan ~

It has been nine years since powerful earthquakes hit the Chûetsu Region, including Nagaoka City, beginning at 5:56 p.m. on October 23<sup>rd</sup>, 2004. At 5:56 p.m. on October 23<sup>rd</sup>, citizens will observe silent tributes in various locations of the city as an expression of their condolences to the victims and as prayers for further recovery.

### \* Get-Together for October 23<sup>rd</sup>

2:00 p.m. – 2:30 p.m.  
Ojiya City Gym  
Silent Prayers, Children's Choir, Flower Dedication, etc.

### \* Yamakoshi Reconstruction Event

- 10:00 a.m. – 7:00 p.m.  
Yamakoshi Branch Office Parking Lot  
Memorial Service, Recovery-Related  
Material and Photo Exhibits,  
Candle Lights, Stalls of Local Products, etc.



- 7:00 p.m. – 8:00 p.m.

“Mi Amore” Live Concert by Ryûdô Uzaki

### \* Get-Together for Recovery

5:00 p.m. – 7:00 p.m.

City Hall Plaza -  
Aôre Nagaoka  
Bamboo Lanterns from  
the Mishima District,  
Live Broadcast, etc.



### \* Song of the Earth 2013

3:00 p.m. – 8:00 p.m.  
Kawaguchi Sport Park  
Memorial Service, Candle Lights, etc.

## The Yamakoshi Recovery Exhibit Hall Will Open

On the 9<sup>th</sup> anniversary of the 2004 Great Chûetsu Earthquake, the Yamakoshi Recovery Exhibit Hall, nicknamed “Orataru,” will open next to the Yamakoshi Branch Office on Wednesday, October 23<sup>rd</sup>. The exhibit hall is a facility where visitors can learn about the 2004 earthquake and the city's recovery operations for the disaster as well as the traditional lifestyle of the people living in Yamakoshi, a mountainous area. “Orataru” is from an old local dialect, meaning “our place.”

Orataru, Yamakoshi Recovery Exhibit Hall  
2835 Takezawa Kô, Yamakoshi  
Hours: 9:00 a.m. – 5:00 p.m. Monday - Sunday  
Closed: Dec. 29 – Jan. 3  
Phone: 0258-41-1203

Orataru  
おらたる



## Nuclear Disaster Drill



The city will conduct its first nuclear disaster drill in the areas of Ôzumi, Miyamoto, and Aobadai from 7:00 a.m. to 10:00 a.m. on Sunday, October 13<sup>th</sup>.

During the drill, various kinds of information regarding the drill will be sent out throughout the city via an emergency warning program on FM radio or area mail service.

For further information:  
Nuclear Safety Countermeasures Office  
Phone: 0258-39-2305

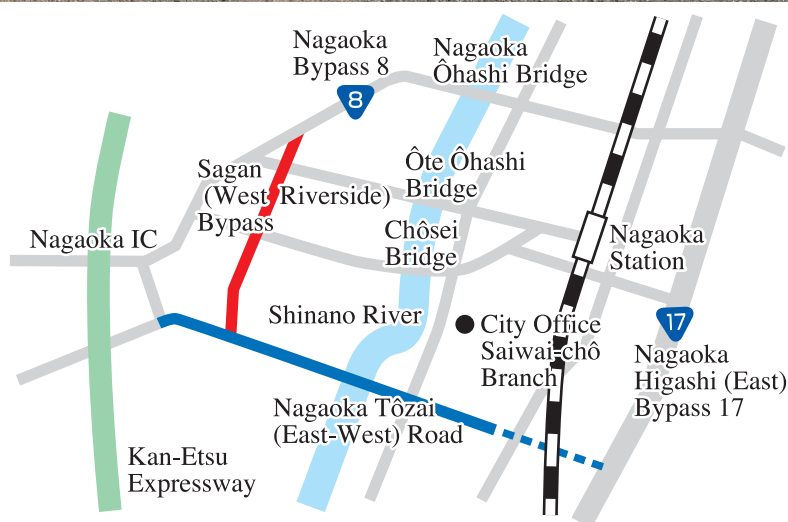




## Phoenix Ôhashi Bridge Will Open on November 24<sup>th</sup>, 2013

The Nagaoka Tôzai Dôro (East-West Road) Phoenix Ôhashi Bridge connecting the east riverside area and the west riverside area will open on Sunday, November 24<sup>th</sup>. The road is approximately 10 kilometers long with the 1.3 kilometer bridge over the Shinano and Shibumi Rivers in its center. The Sagan (West Riverside) Bypass will also open on November 24<sup>th</sup>.

Phoenix Ôhashi Bridge, a bridge of dreams, symbolizes the strength of Nagaokans who have strived to recover from war devastation and disasters in the past.



## We Can Further Reduce Burnable Trash

Compared with the previous year, the amount of burnable trash from households has been reduced by up to approximately 40% for the four months since April 2013.

### The Amount of Burnable Trash from Households

	Fiscal 2012	Fiscal 2013
April	3,006 tons	1,641 tons – 45.4%
May	3,587 tons	2,223 tons – 38.0%
June	3,007 tons	1,703 tons – 43.4%
July	3,363 tons	1,985 tons – 41.0%

Everyone's cooperation is indispensable to reduce the amount of burnable trash. Since April 2013, the city started collecting food scraps for producing biogas. Food scraps in designated prepaid pink bags are collected twice a week. Food scraps in straining nets and transparent or translucent plastic bags can be put in designated prepaid bags. However, food scraps should not be wrapped in paper because paper interferes with fermentation.

A reduction in trash handling costs, resulting from separating food scraps from burnable trash, is estimated to be approximately ¥3.5 billion in 15 years.

### Designated Prepaid Bag for Food Scraps

Size	Price (10 bags)
Small (approx. 10 liters)	¥100
Extra Small (approx. 5 liters)	¥50
Extra Extra Small (approx. 2 liters)	¥20



# The Nagaoka Civic Center

2-2-6 Ôte Street, Nagaoka City (0258-39-2763)

Hours: Every Day Except for the Year-End and the New Year's Holidays

Monday – Friday 8:30 a.m. – 9:00 p.m. Saturdays, Sundays, and National Holidays 9:00 a.m. – 6:30 p.m.

## Nagaoka City International Affairs Center (*Chikyû Hiroba*) (1<sup>st</sup> Floor)



Monday – Friday 8:30 a.m. – 7:00 p.m.

Saturdays, Sundays, and National Holidays 9:00 a.m. – 6:30 p.m.

Phone: 0258-39-2714 Fax: 0258-39-2715

E-mail: [kouryu-c@city.nagaoka.lg.jp](mailto:kouryu-c@city.nagaoka.lg.jp)

### Consultations Offered for International Residents

Various services are provided for international residents. The center is a place where international residents can find help and support. The staff are ready to respond to you either in English or easy Japanese. No appointment is necessary for consultations. Feel free to stop by if you have any difficulties, worries, or questions.



### Japanese Learning Programs

#### *Nihongo Kôza*

A free trial lesson is being offered. Please call ahead.

#### Morning Classes (Tuesdays & Fridays)

##### \* Class I

(Lesson 1 – Lesson 12 of *Minna no Nihongo*)

11:00 a.m. – 12:00 p.m. (60 minutes)

##### \* Class II

(Lesson 13 – Lesson 25 of *Minna no Nihongo*)

9:30 a.m. – 10:30 a.m. (60 minutes)

Oct.	1, 4, 8, 11, 15, 18, 22, 25, 29	¥1,800
Nov.	1, 5, 8, 12, 15, 19, 22, 26, 29	¥1,800
Dec.	3, 6, 10, 13, 17, 20, 24, 27	¥1,600
Jan.	7, 10, 14, 17, 21, 24, 28, 31	¥1,600
Feb.	4, 7, 14, 18, 21, 25, 28	¥1,400
Mar.	4, 7, 11, 14, 18, 25, 28	¥1,400

#### Sunday Classes (¥1,600 for a month)

##### \* Class I

(Lesson 1 – Lesson 12 of *Minna no Nihongo*)

1:00 p.m. – 3:00 p.m. (120 minutes)

##### \* Class II

(Lesson 13 – Lesson 25 of *Minna no Nihongo*)

10:00 a.m. – 12:00 p.m. (120 minutes)

Oct.	6, 13, 20, 27	Jan.	5, 12, 19, 26
Nov.	3, 10, 17, 24	Feb.	2, 9, 16, 23
Dec.	1, 8, 15, 22	Mar.	2, 9, 16, 23

#### *Nihongo Hiroba*



Volunteers help international residents learn Japanese at this free program during the following sessions:

- Sundays 2:00 p.m. – 4:00 p.m.
- Tuesdays 10:00 a.m. – 12:00 p.m.
- Fridays 10:00 a.m. – 12:00 p.m.

### The Cross-Cultural Citizens Club

#### *Chikyû Shimin no Kai* (ちきゅう し민의 かい)

If you are interested in introducing your country's traditions and culture, if you want to join various events, if you want to enjoy meeting many people from various countries, and if you are ready to take part in volunteer activities by using the languages you are good at, you are most welcome to become a member of the Cross-Cultural Citizens Club. Nagaokans and international residents can come together to increase international understanding through various cross-cultural activities.

There is no membership fee.

"Enjoy Latin Music & Dances"

Aug. 8, 2013



### Recycling Corner

There are collection boxes for recycling materials such as used ink cartridges and postcards that were written on but not sent, which can be turned in for a small refund. Benefits from these postcards and ink cartridges will be used to support children in Bangladesh and mine removal operations in Cambodia, respectively.

### Multilingual Broadcast on FM Nagaoka (80.7 MHz)

6:30 p.m. – 7:00 p.m.

Wednesday

Chinese and Easy Japanese: 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Wednesdays

English and Easy Japanese: 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Wednesdays

These programs are being rebroadcast on the following Sundays from 5:00 p.m. to 5:30 p.m. They provide information about various projects, events, and Japanese learning programs offered at the Nagaoka City International Affairs Center, *Chikyû Hiroba*.

### Newspapers and Newsletters

The Japan News (English)

人民日報/The People's Daily (Chinese)

Konnichiwa Nagaoka (English)

Nihao Nagaoka (Chinese)



### Kosodate no Eki, Gun Gun

Nagaoka Civic Disaster Prevention Center, 1<sup>st</sup> Floor 1-3-85 Senzai

Phone: 0258-30-1025 Hours: 9:00 a.m. – 6:00 p.m.

Every Day Except for Tuesdays (Open on Tuesday if it is a national holiday)

- \* **Fureai Time**  
10:45 a.m. – 11:00 a.m. Every Day
- \* **Picture Storybook Reading Time**  
3:00 p.m. – 3:15 p.m. Every Day
- \* **“Spot Time”**  
10:45 a.m. – 11:15 a.m. Every Monday
- \* **Enjoy Playing in English With Monica**  
10:45 a.m. – 11:15 a.m. Oct. 16 (Wed.)
- \* **Child-Rearing Salon**  
10:30 a.m. – 11:30 a.m. Oct. 17 (Thurs.)
- \* **Happy Birthday Party**  
10:45 a.m. – 11:15 a.m. Oct. 18 (Fri.)
- \* **Making Dried Persimmons**  
1:30 p.m. – 2:30 p.m. Oct. 20 (Sun.)
- \* **Craftwork Cafe**  
10:00 a.m. – 11:30 a.m. Oct. 24 (Thurs.)
- \* **Toy Plaza**  
10:00 a.m. – 12:00 p.m. Nov. 6 (Wed.)
- \* **Healthy Tea Time**  
1:30 p.m. – 2:30 p.m. Nov. 7 (Thurs.)
- \* **Mini-Lecture: Infantile Regression**  
10:30 a.m. – 12:00 p.m. Nov. 8 (Fri.)
- \* **Story Telling Time with Kamishibai (Giant Picture Card Story)**  
2:00 p.m. – 2:30 p.m. Nov. 10 (Sun.)
- Free Child-Rearing Counseling** 10:30 a.m. – 11:30 a.m.  
Oct. 23 (Wed.) Public Health Nurse  
Nov. 7 (Thurs.) Childcare Committee Chief



### Kids' Plaza (Chibikko Hiroba)

Phoenix Ôte West 2<sup>nd</sup> Floor and 3<sup>rd</sup> Floor 2-5 Ôte Street  
Phone: 0258-39-2775 Hours: 9:00 a.m. – 6:00 p.m. Every Day

- \* **Story Telling Time**  
11:00 a.m. – 11:15 a.m. Every Day
- \* **Kamishibai (Giant Picture Card Story)** Oct. 28 (Mon.)
- \* **Wai Wai Chatting**  
11:00 a.m. – 12:00 p.m.  
Oct. 1 (Tues.), 15 (Tues.), and Nov. 5 (Tues.)
- \* **Time for Chibikko Kids and Birthday Party**  
11:00 a.m. – 11:15 a.m.  
Oct. 2 (Wed.), 9 (Wed.), 16 (Wed.), 23 (Wed.),  
30 (Wed.), and Nov. 6 (Wed.)  
**Birthday Party:** Oct. 23 (Wed.)
- \* **Autumn Festival for Little Kids**  
10:00 a.m. – 3:00 p.m. Oct. 5 (Sat.)
- \* **Smiley Kids' Day** 9:00 a.m. – 12:00 p.m.  
Oct. 11 (Fri.), 18 (Fri.), 25 (Fri.), and Nov. 8 (Fri.)
- \* **Chatting Time for Expecting Mothers**  
2:00 p.m. – 3:00 p.m. Oct. 11 (Fri.)
- \* **“Picture Storybook Therapy” for Adults**  
10:30 a.m. – 12:30 p.m. Oct. 17 (Thurs.)
- \* **Let's Play with Blocks**  
11:00 a.m. – 12:00 p.m. Oct. 19 (Sat.)
- \* **Lecture by Nurse: Infectious Diseases**  
11:00 a.m. – 11:40 a.m. Oct. 24 (Thurs.)
- \* **Consultations by Maternity Nurse**  
10:30 a.m. – 11:30 a.m. Oct. 28 (Mon.)
- \* **Pre-Event for Special Picture Storybook Reading Time**  
11:00 a.m. – 11:30 a.m. Nov. 3 (Sun.)
- \* **Special Storybook Reading and Recreational Time**  
10:30 a.m. – 12:00 p.m. Nov. 10 (Sun.)
- Free Child-Rearing Counseling** 10:30 a.m. – 11:30 a.m.  
Oct. 3 (Thurs.) Child-Rearing Advisor  
Nov. 7 (Thurs.) Child-Rearing Advisor
- Temporary Day-Care for Preschool-Aged Children:**  
¥300/hour



### Kosodate no Eki, Senshû (Teku Teku)

1-99-6 Senshû Phone: 0258-21-3860

Hours: 9:00 a.m. – 6:00 p.m. Every Day Except for Wednesdays  
(Open on Wednesday if it is a national holiday)

- \* **Story Telling Time**  
1:00 p.m. – 1:30 p.m. Every Monday
- \* **Nakayoshi Time** 10:45 a.m. – 11:00 a.m. Every Friday
- \* **Teku Teku Mini-Concert**  
1:00 p.m. – 1:30 p.m. Every Friday
- \* **Playing Games from the Old Days**  
10:30 a.m. – 11:30 a.m. Oct. 1 (Tues.) and Nov. 5 (Tues.)
- \* **Enjoy Drawing Pictures**  
2:00 p.m. – 3:00 p.m. Oct. 7 (Mon.) and 21 (Mon.)
- \* **Smiley Birthday Party**  
10:45 a.m. – 11:15 a.m. Oct. 8 (Tues.) and Nov. 8 (Fri.)
- \* **Wai Wai Chatting** 11:00 a.m. – 12:00 p.m.  
Oct. 10 (Thurs.), 24 (Thurs.), and Nov. 7 (Thurs.)
- \* **Lecture for Parents: Children's Speech Development**  
10:30 a.m. – 11:30 a.m. Oct. 10 (Thurs.)
- \* **Athletic Meet**  
10:30 a.m. – 11:30 a.m. Oct. 11 (Fri.)
- \* **Toy Hospital**  
10:00 a.m. – 2:00 p.m. Oct. 11 (Fri.) and Nov. 8 (Fri.)
- \* **Digging for Sweet Potatoes**  
10:30 a.m. – 11:30 a.m. Oct. 15 (Tues.)
- \* **Day for One-Year-Old Kids**  
10:30 a.m. – 11:30 a.m. Oct. 17 (Thurs.)
- \* **Enjoy Playing with Rhythm**  
10:30 a.m. – 11:00 a.m. Oct. 24 (Thurs.)
- \* **Kome Hyappyô Bookmobile**  
11:00 a.m. – 11:30 a.m. Nov. 1 (Fri.)
- Free Child-Rearing Counseling** 10:30 a.m. – 11:30 a.m.  
Oct. 15 (Tues.) Child-Rearing Advisor
- Temporary Day-Care for Preschool-Aged Children:**  
¥300/hour



# Child-Rearing Support Facilities



### Kosodate no Eki, Tochio (Suku Suku)

Tochio Sangyô Kôryû Center, 2<sup>nd</sup> Floor 1765 Miyazawa, Tochio

Phone: 0258-51-1022 Hours: 9:30 a.m. – 3:30 p.m.

Wednesdays, Fridays, and Saturdays

- \* **Fuwa Fuwa Plaza**  
10:00 a.m. – 11:30 a.m. Oct. 2 (Wed.)
- \* **Nakayoshi Plaza**  
9:30 a.m. – 11:30 a.m. Oct. 4 (Fri.)
- \* **Suku Suku Tea Time**  
11:00 a.m. – 11:30 a.m. Oct. 4 (Fri.) and 16 (Wed.)
- \* **Wanpaku Plaza**  
9:30 a.m. – 11:30 a.m. Oct. 16 (Wed.)
- \* **Special Event Days**  
**-Road Festival**  
10:00 a.m. – 3:00 p.m. Oct. 13 (Sun.)  
**-Agricultural Festival**  
10:00 a.m. – 3:00 p.m. Oct. 27 (Sun.)
- \* **Birthday Party**  
11:00 a.m. – 11:30 a.m. Oct. 23 (Wed.)
- \* **Making Toys**  
10:30 a.m. – 11:30 a.m. Oct. 25 (Fri.)
- Free Child-Rearing Counseling**  
10:30 a.m. – 12:00 p.m. Oct. 2 (Wed.) Maternity Nurse  
10:30 a.m. – 11:30 a.m. Oct. 18 (Fri.) Public Health Nurse



## Seasonal Events

~It's the Season for Enjoying Local Festivals and Regional Specialities~

**\* Bara Matsuri (Rose Festival)**

**Oct. 5 (Sat.) – Nov. 4 (Mon.)**

**9:30 a.m. – 5:00 p.m.**

Echigo Kyûryô Kôen (Hillside Park)

2,200 plants of 574 different species are being on display.

Information: 0258-47-8001



**\* Nô to Sakana (Agriculture and Fishery)**

**Festival in Teradomari**

**Oct. 13 (Sun.) 10:00 a.m. – 4:00 p.m.**

Teradomari Minato (Port) Park

Information: 0258-75-3363



**\* Koshiji Aki Matsuri (Autumn Festival)**

**Oct. 13 (Sun.) 10:00 a.m. – 3:30 p.m.**

Koshiji Branch Office Area

The highlight is the serving of soup cooked in a huge pot that is large enough to serve 10,000 bowls of soup.

Information: 0258-92-5903



**\* Echigo Kaidô Matsuri (Highway Festival)**

**Oct. 13 (Sun.) 10:00 a.m. – 3:00 p.m.**

Michi no Eki R290 Tochio

Information: 0258-51-1195

**\* Nakanoshima Sangyô Matsuri (Industrial Festival)**

**Oct. 20 (Sun.) 9:00 a.m. – 3:00 p.m.**

Nakanoshima Kôminkan (Community Hall) Area

The highlight is a 1.7-meter high and 2-meter wide jumbo onigiri rice ball.

Information: 0258-61-2013



**\* Kawaguchi Aki Matsuri (Autumn Festival)**

**Oct. 20 (Sun.) 10:00 a.m. – 4:00 p.m.**

Kawaguchi Undô Kôen (Sport Park)

Information: 0258-89-3113

**\* Echigo Nagaoka Kurashi Bunka no Saiten (Hands-on Experiences of Local Lifestyle and Culture)**

**Oct. 26 (Sat.) 10:00 a.m. – 4:00 p.m.**

City Hall Plaza – Aôre Nagaoka

- Tasting a variety of sake produced by 17 local sake breweries
- Tasting regional specialties
- Stalls full of local products
- Performances of traditional folk music and dances
- Hands-on-experiences of traditional craftsmanship

Information: 0258-39-2260

“Tiger Dance for a Safe Voyage”  
from Ôtsuchi-chô, Iwate Prefecture



**\* Echigo Mishima Take Akari Kaidô (Illuminated Bamboo Lantern Road)**

**Oct. 26 (Sat.) 4:00 p.m. – 9:00 p.m.**

The 800-meter road will be illuminated by 50 LED lighting units and 20,000 bamboo lanterns.

Information: 0258-42-2249



**\* Koshiji's Momijien (Maple Garden)**

**Oct. 26 (Sat.) – Nov. 23 (Sat.)**

A 10-minute walk from the JR Raikôji Station.

The garden will be illuminated by approximately 30 LED lighting units. The illumination starts from sunset and ends around 9:00 p.m. At the temporary parking lot in front of the maple garden, you can purchase local products and food.

Information: 0258-92-5903

**\* Nagaoka Nôgyô Matsuri (Agricultural Festival)**

**Oct. 26 (Sat.) and 27 (Sun.)**

**10:00 a.m. – 4:00 p.m.**

Hive Nagaoka (Senshû)

Information: 0258-35-1304

**\* Shokuiku Matsuri (Dietary Promotion Festival)**

**Oct. 26 (Sat.) and 27 (Sun.)**

**10:00 a.m. – 4:00 p.m.**

- Hive Nagaoka (Senshû): 26 (Sat.) and 27 (Sun.)
- Aôre Nagaoka: 27 (Sun.)

Information: 0258-32-5000

**\* Yûkyû Sai**

(Nagaoka University Campus Festival)

**Oct. 26 (Sat.) and 27 (Sun.)**

**10:00 a.m. – 5:00 p.m.**

- Stalls full of original goods and ideas
- Authentic Chinese dishes that will be served by international students from China

Information: 0258-39-1600

**\* Tasting Sweets Made of Seasonal Vegetables**

**Oct. 26 (Sat.) 10:00 a.m. – 4:00 p.m.**

**Oct. 27 (Sun.) 10:00 a.m. – 3:00 p.m.**

Nagaoka Regional Promotion Bureau Parking Lot

Information: 0258-39-2223



**\* Tochio Nôgyô Matsuri**

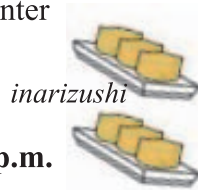
(Agricultural Festival)

**Oct. 27 (Sun.)**

**10:00 a.m. – 3:00 p.m.**

Orinasu, Tochio Sangyô Kôryû Center

Information: 0258-52-5847



**\* Koshihikari Matsuri**

**Oct. 27 (Sun.) 10:00 a.m. – 3:00 p.m.**

Todo no Mori Meisui Park, Tochio

The highlight is a competition of eating *inarizushi*, fried bean curd stuffed with *Koshihikari sushi rice*.

Information: 0258-58-3050

**\* Oguni Aki Matsuri (Autumn Festival)**

**Nov. 3 (Holiday) 9:00 a.m. – 3:00 p.m.**

Oguni Sôgô Center (*Dan Dan*)

Information: 0258-95-5906

**\* Nagaoka City Aki Matsuri (Autumn Festival)**

**Nov. 2 (Sat.) – 6 (Wed.)**

City Hall Plaza – *Aôre* Nagaoka

- Chrysanthemum Exhibit

Nov. 2 (Sat.) 1:00 p.m. – 5:00 p.m.

Nov. 3 (Sun.) – 5 (Wed.) 9:00 a.m. – 5:00 p.m.

Nov. 6 (Wed.) 9:00 a.m. – 12:00 p.m.

- *Nishikigoi* (ornamental carp) Exhibit and Sale

Nov. 2 (Sat.) – 4 (Mon.) 9:00 a.m. – 5:00 p.m.

- *Ranchû* Goldfish Exhibit and Sale

Nov. 2 (Sat.) – 4 (Mon.) 8:00 a.m. – 4:00 p.m.

- Sales of Locally Grown Vegetables and Rice

Nov. 2 (Sat.) – 4 (Mon.) 10:00 a.m. – 4:00 p.m.

Information: 0258-39-2221



**\* Yamakoshi Sangyô Matsuri**

(Industrial Festival)

**Nov. 3 (Holiday)**

**10:00 a.m. – 3:00 p.m.**

Yamakoshi Branch Office Parking Lot

Information: 0258-59-2343



**\* Mishima Sangyô Matsuri**

(Industrial Festival)

**Nov. 3 (Holiday) 10:00 a.m. – 3:00 p.m.**

Mishima *Kaikan* (Hall) Area

Information: 0258-42-2249



**\* Yoita Iki Iki Festival**

**Nov. 10 (Sun.) 10:00 a.m. – 3:00 p.m.**

Yoita *Taiikukan* (Gym)

The highlight is the serving of mushroom soup.

Information: 0258-72-3201

## Sale of Recycled Items

Discarded recyclable items such as bicycles and furniture will be repaired and put on display for sale at reasonable prices (e.g. ¥500 – ¥1,500 per bicycle). As there are usually many applicants, purchases will be decided by lottery. Lottery winners can pick up their items at a later date. Only residents of Nagaoka City can apply for the lottery.

Oct. 21 (Mon.) – Oct. 25 (Fri.)

9:00 a.m. – 4:00 p.m. (Mon. – Fri.)

Recycling Plaza, Environmental Sanitary Center

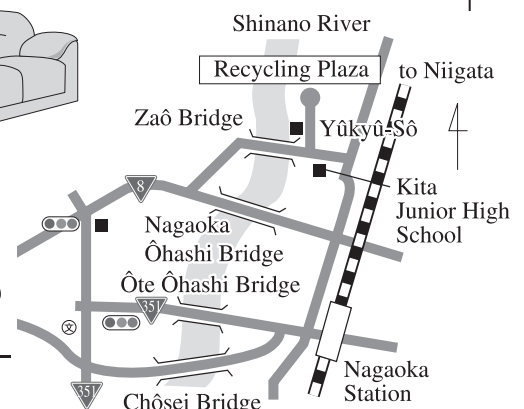
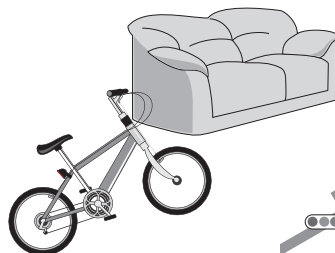
Environmental Management Division

3-chôme Kotobuki (Phone: 0258-24-2837)

Bus: A 20-minute bus ride from Nagaoka Station

Ôte (West-Side) Exit Terminal No. 13 to Ecotopia Kotobuki (エコトピア 寿)

Leaves at: 9:00 a.m., 10:00 a.m., 11:00 a.m., 12:00 p.m., and 2:40 p.m.





## Major Emergency Medical Facilities

### Major General Hospitals

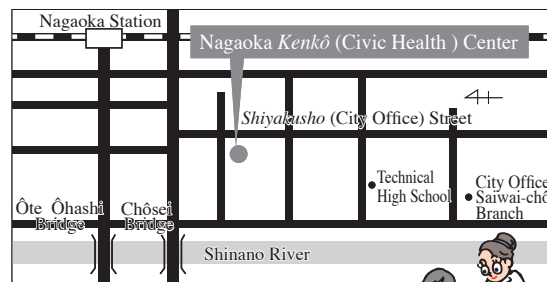
Nagaoka *Chûô Sôgô Byôin* (Central General Hospital) 0258-35-3700

Nagaoka *Sekijûji Byôin* (Red Cross Hospital) 0258-28-3600

Tachikawa *Sôgô Byôin* (General Hospital) 0258-33-3111

Nagaoka *Kenkô* (Civic Health) Center 0258-32-5000

2-5-1 Nishi Senju



## Nagaoka *Kenkô* (Civic Health) Center



Facilities	Departments	Hours
Clinic for Sundays, Holidays, and Nights (0258-37-1199)  For obstetrics and gynecology ( <i>san fujin ka</i> ), the staff at this facility will give information about which clinic is assigned for each Sunday or holiday.	Internal Medicine ( <i>Naika</i> )	(Monday – Friday) 6:45 p.m. – 9:30 p.m. (Sundays and Holidays) 9:00 a.m. – 11:30 a.m. 1:00 p.m. – 4:30 p.m.
	Pediatrics ( <i>Shônika</i> )	(Sundays and Holidays) 9:00 a.m. – 11:30 a.m. 1:00 p.m. – 4:30 p.m.
	Surgery ( <i>Geka</i> )	(Sundays and Holidays) 9:00 a.m. – 11:30 a.m. 1:00 p.m. – 4:30 p.m.
	Dentistry ( <i>Shika</i> )	(Sundays and Holidays) 9:00 a.m. – 11:30 a.m. 1:00 p.m. – 3:30 p.m.
Dental Clinic for Sundays and Holidays (0258-33-9644)		
Chûetsu Center for Children's Emergency Treatment (0258-86-5099)	Pediatrics ( <i>Shônika</i> )	(Monday – Saturday) 6:45 p.m. – 9:30 p.m.



## Enrollment in Nursery Schools

(保育園・ほいくえん / *Hoikuen*)

Applications for enrollment in nursery schools for the 2014 fiscal year will be accepted from Friday, November 1<sup>st</sup> to Friday November 15<sup>th</sup>. Application forms are available at each nursery school, the Child-Care Division (*Hoiku Ka*), or the Citizens' Affairs and Service Division (*Shimin Seikatsu Ka*) of each district office starting on Monday, October 21<sup>st</sup>.

Eligibility extends to infants and preschool-aged children whose parents or guardians cannot take care of them at home due to employment duties or medical reasons. Some nursery schools accept infants aged two months old and above.

Hours differ for each nursery school and fees differ depending on each household's previous year's income. For further detailed information, please contact the nursery school in which you wish to enroll your child or the Child-Care Division of the Nagaoka City Office. (Phone: 0258-39-2219)

If you want to know about the locations of nursery schools near your home or if you need any language assistance, please contact the staff at the Nagaoka International Affairs Center, *Chikyû Hiroba* in the Nagaoka Civic Center on Ôte Street. (See p. 4)

## Fall Cleaning Operations

Oct. 18 (Fri.) – Nov. 24 (Sun.)

The city conducts biannual cleaning campaigns in spring and fall. We encourage you to join your neighborhood community in cleaning roads, parks, and roadside gutters. Your cooperation is appreciated if you always try to keep the environment of our city tidy and clean.

For further information: *Kankyô Gyômu Ka*

(Environmental Management Division)

Phone: 0258-24-2837



## Subsidies for Childbirth

*Shussan Ikuji Ichijikin*

(しゅっさん いくじ いちじきん・出産育児一時金)

The city has a system to provide subsidies for childbirth. If you are a member of the National Health Insurance Policy (*Kokumin Kenkô Hoken*・こくみん けんこう ほけん・国民健康保険), you are eligible to apply for a subsidy for each child.

The subsidy is ¥420,000 per child. After an application for this system is made at the medical institution where the child was born, the city will make the necessary payment directly to the medical institution out of the fixed subsidy. A recipient can also receive the subsidy directly from the city by taking necessary steps. The rest of the amount will be given to the recipient. If medical charges exceed ¥420,000, the remaining balance should be paid directly to the medical institution. Members of any other types of insurance policy are also eligible to apply for their own childbirth subsidies.

For further information: *Kokuho Nenkin Ka*

(National Health Insurance-Pension Division)

Phone: 0258-39-2006

A Flowchart of a Payment (e.g. ¥500,000 needed for childbirth)

